



5A60=* Varos

<input type="checkbox"/> DE Gebrauchsanweisung (Benutzer)	4
---	---



**Order your
free printed copy**



order-ifu@ottobock.com

Document: 647H901 Version: 10

<https://product-documents.ottobock.com/IFU/INT/5A60/647H901/10/O/S/F>

- DE** | Lassen Sie sich durch das Fachpersonal in den sicheren Gebrauch des Produkts einweisen. Weitere Sprachen dieser Gebrauchsanweisung sind online verfügbar oder können kostenlos als gedrucktes Exemplar bestellt werden (siehe Seite 2).
- EN** | Consult qualified personnel for instructions on how to use the product safely. These instructions for use are available in additional languages online or can be ordered as a printed copy free of charge (see page 2).
- FR** | Prière de demander au personnel spécialisé d'expliquer à l'utilisateur comment utiliser le produit en toute sécurité. D'autres langues de cette notice d'utilisation sont disponibles en ligne ou peuvent être commandées gratuitement en format papier (voir page 2).
- IT** | Richiedere al personale tecnico specializzato istruzioni sull'uso sicuro del prodotto. Altre lingue delle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili online o possono essere ordinate gratuitamente su supporto cartaceo (vedere pagina 2).
- ES** | El personal técnico especializado le explicará cómo utilizar el producto de forma segura. Encontrará estas instrucciones de uso en otros idiomas en línea. También puede solicitarlo gratuitamente como ejemplar impreso (véase la página 2).
- PT** | Solicite ao pessoal técnico que o instrua no uso seguro do produto. Outros idiomas destas instruções de uso estão disponíveis online ou podem ser solicitados gratuitamente como um exemplar impresso (veja a página 2).
- NL** | Laat u door deskundig personeel uitleggen hoe u veilig met het product moet omgaan. Andere talen van deze gebruiksaanwijzing zijn online beschikbaar of kunnen gratis in gedrukte vorm worden besteld (zie pagina 2).
- SV** | Låt fackpersonal visa dig hur du använder produkten på ett säkert sätt. Den här bruksanvisningen finns tillgänglig på andra språk online och kan beställas kostnadsfritt i tryckt form (se sidan 2).
- DA** | Få faguddannet personale til at vise dig, hvordan du anvender produktet på sikker vis. Denne brugsanvisning er tilgængelig på yderligere sprog online eller kan bestilles gratis som et trykt eksemplar (se side 2).

- NO** | La fagpersonell instruerer deg i sikker bruk av produktet.
Flere språk for denne bruksanvisningen er tilgjengelige på nett, eller de kan bestilles som utskrevet eksemplar (se side 2).
- FI** | Anna ammattihenkilöstön perehdyttää itsesi tuotteen turvalliseen käyttöön.
Tämän käyttöohjeen muut kielet ovat saatavilla online tai niitä voi tilata maksutta painettuna versiona (katso sivu 2).
- PL** | Personel fachowy powinien poinstruować użytkownika na temat bezpiecznego używania produktu.
Niniejszą instrukcję używania w innych językach można przeczytać online lub zamówić bezpłatnie w wersji drukowanej (patrz strona 2).
- HU** | Kérje meg a szakszemélyzetet, hogy tanítsa meg Önt a termék biztonságos használatára.
A használati útmutató további nyelvi változatai az interneten elérhetőek, vagy nyomtatott példányként ingyenesen megrendelhetőek (lásd a 2. oldalt).
- BG** | Поискайте от специалистите да Ви запознаят с безопасното използване на продукта.
Изданията на настоящата инструкция за употреба на други езици са налични онлайн или могат да бъдат поръчани безплатно под формата на печатен екземпляр (вижте страница 2).
- JA** | 製品の安全な使用方法については、有資格担当者の指示に従ってください。
本取扱説明書のその他言語は、オンラインで入手可能ですが、印刷版も無料で注文できます (P2を参照)。

Basic UDI-DI: 406441100000000005A60G7

INFORMATION

Datum der letzten Aktualisierung: 2024-01-04

- ▶ Lesen Sie dieses Dokument vor Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- ▶ Lassen Sie sich durch das Fachpersonal in den sicheren Gebrauch des Produkts einweisen.
- ▶ Wenden Sie sich an das Fachpersonal, wenn Sie Fragen zum Produkt haben oder Probleme auftreten.
- ▶ Melden Sie jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt, insbesondere eine Verschlechterung des Gesundheitszustands, dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Landes.
- ▶ Bewahren Sie dieses Dokument auf.

Das Produkt "Varos 5A60=*" wird im Folgenden nur Produkt/Schaft genannt.

Diese Gebrauchsanweisung gibt Ihnen wichtige Informationen zur Verwendung, Einstellung und Handhabung des Produkts.

Nehmen Sie das Produkt nur gemäß den Informationen in den mitgelieferten Begleitdokumenten in Gebrauch.

2 Produktbeschreibung

2.1 Konstruktion

Das Produkt besteht aus folgenden Komponenten:



1. äußere Schaftschale (lateral)
2. innere Schaftschale (medial)
3. Boa-Seile
4. Anschlussadapter mit magnetischer Bodenschale (nicht sichtbar)
5. Boa-Handräder

2.2 Funktion

Das Produkt ist ein modular aufgebauter Oberschenkelschaft. Das Produkt verbindet den Stumpf mit dem Kniegelenk. Das Produkt kann während des Tragens an das Volumen des Stumpfs angepasst werden.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

3.1 Verwendungszweck

Das Produkt ist ausschließlich für die prothetische Versorgung der unteren Extremität einzusetzen. Das Produkt ist für die Versorgung von Oberschenkelamputationen einzusetzen.

3.2 Einsatzgebiet

Unsere Komponenten funktionieren optimal, wenn sie mit geeigneten Komponenten kombiniert werden, ausgewählt auf Basis von Körpergewicht und Mobilitätsgrad, die mit unserer MOBIS

Klassifizierungsinformation identifizierbar sind, und die über passende modulare Verbindungselemente verfügen.



Das Produkt wird für Mobilitätsgrad 1 (Innenbereichsgeher), Mobilitätsgrad 2 (eingeschränkter Außenbereichsgeher), Mobilitätsgrad 3 (uneingeschränkter Außenbereichsgeher) und Mobilitätsgrad 4 (uneingeschränkter Außenbereichsgeher mit besonders hohen Ansprüchen) empfohlen.

Größe	S	SC	M	MC	L
Max. Körpergewicht [kg]	100	100	100	100	125

3.3 Einsatzbedingungen

Das Produkt wurde für Alltagsaktivitäten entwickelt und darf nicht für außergewöhnliche Tätigkeiten eingesetzt werden. Diese außergewöhnlichen Tätigkeiten umfassen z.B. Sportarten mit andauernden, höheren Gehgeschwindigkeiten (Laufsport,...) oder Extremsportarten (Freiklettern, Fallschirmspringen, Paragleiten, etc.).

Das Produkt ist **ausschließlich** für die Verwendung an **einem** Anwender vorgesehen.

3.4 Indikationen

- Bei unilateraler oder bilateraler Amputation
- Für Anwender mit normal belastbarem Stumpf in konischer oder zylindrischer Form
- Für Anwender mit oder ohne täglichen Volumenschwankungen des Stumpfs
- Für Anwender bei denen die Stumpflänge und der Stumpfumfang im genannten Bereich liegen (siehe Gebrauchsanweisung Varos Liner 6Y200=*).

3.5 Kontraindikationen

- Hautveränderungen im versorgten Hautgebiet (z. B. offene Wunden, Hauterkrankungen)
- Sensibilitätsstörungen am Stumpf
- Starke narbige Einziehungen oder sehr bauchiger Stumpf

4 Sicherheit

4.1 Bedeutung der Warnsymbolik

 WARNUNG	Warnung vor möglichen schweren Unfall- und Verletzungsgefahren.
 VORSICHT	Warnung vor möglichen Unfall- und Verletzungsgefahren.
 HINWEIS	Warnung vor möglichen technischen Schäden.

4.2 Aufbau der Sicherheitshinweise

<p> WARNUNG</p> <p>Die Überschrift bezeichnet die Quelle und/oder die Art der Gefahr</p> <p>Die Einleitung beschreibt die Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises. Sollte es mehrere Folgen geben, werden diese wie folgt ausgezeichnet:</p> <ul style="list-style-type: none"> > z.B.: Folge 1 bei Nichtbeachtung der Gefahr > z.B.: Folge 2 bei Nichtbeachtung der Gefahr <p>► Mit diesem Symbol werden die Tätigkeiten/Aktionen ausgezeichnet, die beachtet/durchgeführt werden müssen, um die Gefahr abzuwenden.</p>

4.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Personen-/Produktschäden durch Verwendung des Produkts in bestimmten Situationen.

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die angegebenen Vorkehrungen in diesem Begleitdokument.

VORSICHT

Klemmgefahr beim Einsetzen des Liners in den Schaft

Verletzungen durch starke magnetische Anziehungskraft zwischen Magnetkappe des zugehörigen Liners 6Y200=* Varos Liner und der magnetischen Bodenschale des Produkts.

- ▶ Achten Sie beim Einsetzen des Liners in den Schaft darauf, dass sich zwischen Liner und Schaft keine Finger/Körperteile befinden.

VORSICHT

Selbstständig vorgenommene Manipulationen an Systemkomponenten

Sturz durch Bruch tragender Teile oder Fehlfunktion des Produkts.

- ▶ Außer den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten dürfen Sie keine Manipulationen an dem Produkt durchführen.
- ▶ Das Reparieren des Produkts bzw. das Instandsetzen oder der Austausch beschädigter Komponenten darf nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

VORSICHT

Aufenthalt in Bereichen außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs

Sturz durch Bruch tragender Teile oder Fehlfunktion des Produkts.

- ▶ Vermeiden Sie Aufenthalte in Bereichen außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs (siehe Seite 10).

VORSICHT

Verwendung eines beschädigten Produkts

Sturz durch Bruch tragender Teile oder Fehlfunktion des Produkts.

- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig Schaft, Boa-Seil, Boa-Handräder, Schafrandpolster und Haftfelfstreifen bzw. Kunststoffhaftstreifen auf Verschleiß oder Schäden.
- ▶ Sollten Komponenten beschädigt, oder ein Boa-Seil gerissen sein, muss der Schaft durch ein Fachpersonal repariert werden.

VORSICHT

Klemmgefahr beim Schließen der Schaftschalen

Verletzung durch Einklemmen von Körperteilen.

- ▶ Achten Sie beim Schließen der Schaftschalen, darauf, dass sich in diesem Bereich keine Finger/Körperteile befinden.

VORSICHT

Mechanische Überbelastung des Produkts

Sturz durch Bruch tragender Teile oder Fehlfunktion des Produkts.

- ▶ Setzen Sie das Produkt keinen übermäßig starken Vibrationen oder Stößen aus.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf sichtbare Schäden.

⚠ VORSICHT

Überlastung durch außergewöhnliche Tätigkeiten

Sturz durch Bruch tragender Teile oder Fehlfunktion.

- ▶ Sorgfältige Behandlung des Produkts und seiner Komponenten erhöht nicht nur deren Lebenserwartung, sondern dient vor allem Ihrer persönlichen Sicherheit!
- ▶ Sollten auf das Produkt und seinen Komponenten extreme Belastungen aufgebracht worden sein, (z.B. durch Sturz, o.ä.), muss das Produkt umgehend vom Fachpersonal auf Schäden überprüft werden.

⚠ VORSICHT

Kontakt des Produkts mit Glut oder Feuer

Verletzungen durch Kontakt mit geschmolzenem Material.

- ▶ Halten Sie das Produkt von Glut oder offenem Feuer fern.

⚠ VORSICHT

Aufbewahrung des Produkts unter direkter Sonneneinstrahlung

- > Sturz durch Bruch tragender Teile infolge Versprödung von Kunststoffteilen des Produkts durch UV-Belastung.
- > Verfärbung von Kunststoffteilen.
- ▶ Vermeiden Sie die Aufbewahrung des Produkts unter direkter Sonneneinstrahlung.

⚠ VORSICHT

Verschleißerscheinungen an Systemkomponenten

Sturz durch Bruch tragender Teile oder Fehlfunktion des Produkts.

- ▶ Im Interesse der eigenen Sicherheit sowie aus Gründen der Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit müssen jährliche Sicherheitskontrollen durchgeführt werden.

⚠ VORSICHT

Unsaugemäße Pflege / Desinfektion des Produkts

Hautirritationen, Bildung von Ekzemen oder Infektionen durch Kontamination mit Keimen.

- ▶ Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und milder Seife (z. B. Ottobock DermaClean 453H10=1).
- ▶ Desinfizieren Sie die Innenseite des Produkts bei Bedarf mit einem farblosen, handelsüblichen, medizinischen Desinfektionsmittel.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt aus hygienischen Gründen nur an sich selber.

5 Lieferumfang und Zubehör

Lieferumfang

- 1 St. 5A60=* Varos (Schaft)
- 1 St. Gebrauchsanweisung (Benutzer)

Zubehör

Folgende Komponenten sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen zusätzlich bestellt werden:

- 1 St. 6Y200=* Varos Liner

6 Gebrauch



Gebrauchsanweisung (Anwender) Varos Liner 6Y200=* 647G1239=all_INT beachten

⚠ WARNUNG

Verwendung des Produkts in der Nähe von aktiven, implantierten Systemen

Aktive implantierte Systeme (z.B. Herzschrittmacher, Defibrillator, etc.) können durch das Magnetfeld des Produkts gestört werden.

- ▶ Achten Sie bei der Verwendung des Produkts in unmittelbarer Nähe von aktiven, implantierten Systemen darauf, dass die vom Implantat-Hersteller geforderten Mindestabstände eingehalten werden.
- ▶ Beachten Sie unbedingt die vom Implantat-Hersteller vorgeschriebenen Einsatzbedingungen und Sicherheitshinweise.

⚠ VORSICHT

Haftende metallische Gegenstände oder Partikel auf der Magnetkappe

> Sturz durch mangelnde Haftung zum Schaft.

> Beschädigung des Produkts.

- ▶ Überprüfen Sie vor dem Anziehen des Liners, ob sich metallische Gegenstände oder Partikel auf der Magnetkappe befinden und entfernen Sie diese gegebenenfalls.

6.1 Anlegen des Liners und des Schafts

Anlegen des Liners

- 1) Den Liner und die Magnetkappe auf Schäden überprüfen.
- 2) Die Innenseite des Liners nach außen wenden und am Stumpfende ansetzen.
- 3) Den Liner am Stumpfende ansetzen und dabei die Ausrichtung des Liners überprüfen.
INFORMATION: Der Orientierungsfaden auf der Innenseite des Liners muss mittig an der Oberschenkelstumpf-Vorderseite positioniert werden. Die beiden Nähte des Liners müssen seitlich am Oberschenkelstumpf positioniert werden.
- 4) Den Liner faltenfrei, ohne Weichteilverschiebungen oder Lufteinschlüsse, auf den Stumpf aufrollen.
- 5) Den Sitz und die Ausrichtung des Liners überprüfen.
- 6) In einer stehenden Position (bzw. Position mit näherungsweise gestreckter Stumpfstellung) den Liner nochmals ein Stück abrollen und wieder aufrollen, um eventuelle Hautspannungen zu lösen.

Anlegen des Schafts

- 1) Zum Öffnen, die Boa-Handräder vom Schaft wegziehen.
- 2) Den Schaft durch Auseinanderziehen der Schalen öffnen.
- 3) Auf die Vorderkante eines Stuhls setzen.
- 4) Den Schaft auf den Stumpf ziehen.
INFORMATION: Dabei auf die Ausrichtung der Zehenspitzen bzw. auf die Stellung des Unterschenkels achten, damit beim Stehen und Gehen das gewünschte Ausmaß der Außenrotation des Fußes gegeben ist. Sollte die Außenrotation des Fußes nicht passen, ist der Schaft nochmals abzulegen (zumindest muss sich die Magnetkappe vom Schaftboden lösen) und in geänderter Position wieder anzulegen.
 - Die magnetische Bodenschale des Schafts und die Magnetkappe des Liners ziehen sich bei Annäherung an. Die korrekte Verbindung von Schaft und Liner ist vorhanden, wenn ein Klickgeräusch ertönt.
- 5) Die Boa-Handräder zum Schaft drücken.

- 6) Die Boa-Handräder im Uhrzeigersinn verdrehen.
→ Die Boa-Seile werden gespannt, der Schaft wird geschlossen.
INFORMATION: Die äußere Schaftschale (lateral) unter die innere Schaftschale (medial) positionieren.
- 7) Die Boa-Handräder nach Bedarf festziehen.

6.2 Ablegen des Schafts und des Liners

- 1) Die Boa-Handräder vom Schaft wegziehen.
- 2) Die äußere Schaftschale (lateral) des Schafts nach außen ziehen.
Im Falle der Verwendung von Kunststoffhaftstreifen in der lateralen Schaftschale so weit, bis kein Kontakt mehr zwischen Kunststoffhaftstreifen und Außentextil des Liners gegeben ist.
- 3) Den Schaft vom Stumpf drücken.
Dabei vorzugsweise mit einer Hand an den Schafrand der lateralen Schaftschale und mit der anderen Hand an den Schafrand der medialen Schaftschale greifen.
- 4) Den Liner vom Stumpf abrollen und abnehmen.

7 Reinigung

- 1) Bei Verschmutzungen das Produkt mit einem feuchten Tuch und milder Seife (z.B. Ottobock Derma Clean 453H10=1) reinigen.
- 2) Das Produkt mit einem fusselfreien Tuch abtrocknen und an der Luft vollständig trocknen lassen.

Der Schafrandpolster kann für die Reinigung abgenommen werden.

- 1) Bei Verschmutzungen den Schafrandpolster mit Wasser und milder Seife (z.B. Ottobock Derma Clean 453H10=1-N) reinigen.
- 2) Den Schafrandpolster mit einem fusselfreien Tuch abtrocknen und an der Luft vollständig trocknen lassen.
- 3) Nach vollständiger Trocknung den Schafrandpolster wieder auf die mediale Schaftschale stecken.

8 Wartung

- ▶ Die Prothesenkomponenten nach den ersten 30 Tagen Gebrauch einer Sichtprüfung und Funktionsprüfung unterziehen.
- ▶ Jährliche Sicherheitskontrollen (Sichtprüfung auf Beschädigung und Verschleiß sowie Funktionsprüfung) durchführen.

9 Rechtliche Hinweise

9.1 Haftung

Der Hersteller haftet, wenn das Produkt gemäß den Beschreibungen und Anweisungen in diesem Dokument verwendet wird. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Dokuments, insbesondere durch unsachgemäße Verwendung oder unerlaubte Veränderung des Produkts verursacht werden, haftet der Hersteller nicht.

9.2 Markenzeichen

Alle innerhalb des vorliegenden Dokuments genannten Bezeichnungen unterliegen uneingeschränkt den Bestimmungen des jeweils gültigen Kennzeichenrechts und den Rechten der jeweiligen Eigentümer.

Alle hier bezeichneten Marken, Handelsnamen oder Firmennamen können eingetragene Marken sein und unterliegen den Rechten der jeweiligen Eigentümer.

Aus dem Fehlen einer expliziten Kennzeichnung, der in diesem Dokument verwendeten Marken, kann nicht geschlossen werden, dass eine Bezeichnung frei von Rechten Dritter ist.

9.3 CE-Konformität

Hiermit erklärt Otto Bock Healthcare Products GmbH, dass das Produkt den anwendbaren europäischen Vorgaben für Medizinprodukte entspricht.

Der vollständige Text der Richtlinien und Anforderungen ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.ottobock.com/conformity>

10 Technische Daten

Umgebungsbedingungen	
Transport in der Originalverpackung	-25 °C/-13°F bis +70 °C/+158 °F
Lagerung in der Originalverpackung	-25 °C/-13°F bis +50 °C/+122 °F max. 90 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Lagerung und Transport ohne Verpackung	-25 °C/-13°F bis +50 °C/+122 °F max. 90 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Betrieb	-10 °C/+14°F bis +40 °C/+104 °F max. 90 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Wasserbeständigkeit	Süßwasser, milde Seife
Keine Wasserbeständigkeit	Salzwasser, Chlorwasser

Allgemein	
Kennzeichen	5A60=*
Lebensdauer	3 Jahre Verschleißteil, das einer natürlichen Abnutzung unterliegt. Die Lebensdauer verkürzt oder verlängert sich je nach individuellem Beanspruchungsgrad. Nur bei Beachtung der Gebrauchsanweisung kann die dem Beanspruchungsgrad entsprechende maximale Lebensdauer erreicht werden.
Wasserbeständigkeit	Kontakt mit Süßwasser und milder Seife zulässig. Nicht für Chlor- und Salzwasser ausgelegt.
Gewicht des Produkts (ungekürzt) (Gr. S / SC / M / MC / L in g)	1260 / 1310 / 1320 / 1450 / 1490
Material magnetische Bodenschale	INOX (Edelstahl rostfrei)
Material Anschlussadapter	Aluminium anodisiert
Material medialer und lateraler Holm	Kohlefaserverstärktes Polyamid PA12
Material mediale und laterale Schaftschale	Polyamid PA12
Material Klemmstück	Zink-Druckguß beschichtet
Material Einlegemutter	Edelstahl rostfrei
Material Schaftrandpolster	EVA-Blend

11 Anhang

11.1 Angewandte Symbole



Konformitätserklärung gemäß den anwendbaren europäischen Richtlinien



Hersteller



Chargennummer (PPPP YYYY WW)
PPPP - Werk
YYYY - Herstellungsjahr
WW - Herstellungswoche



Medizinprodukt



Artikelnummer



Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
T +43-1 523 37 86 · F +43-1 523 22 64
info.austria@ottobock.com · www.ottobock.com